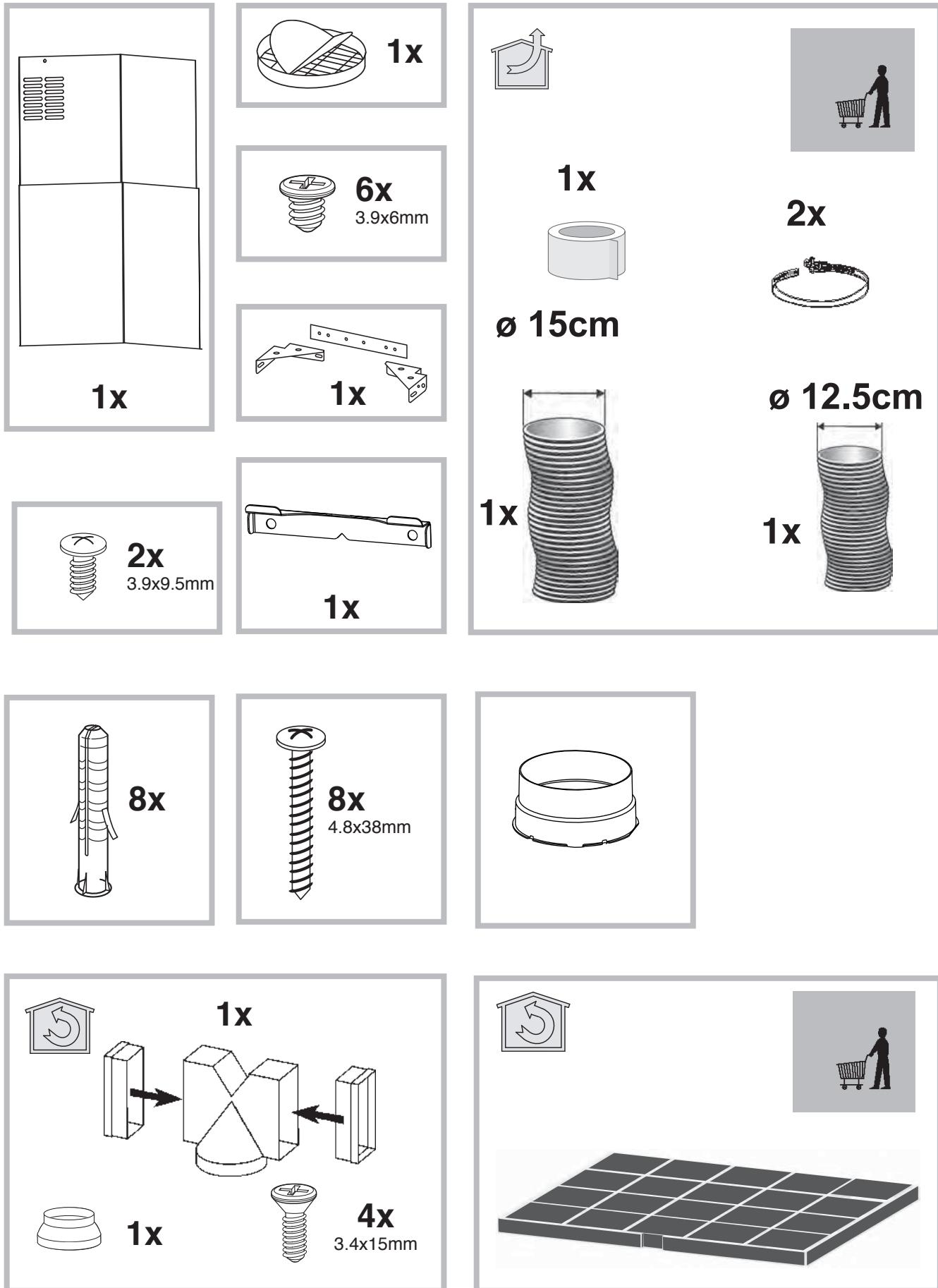
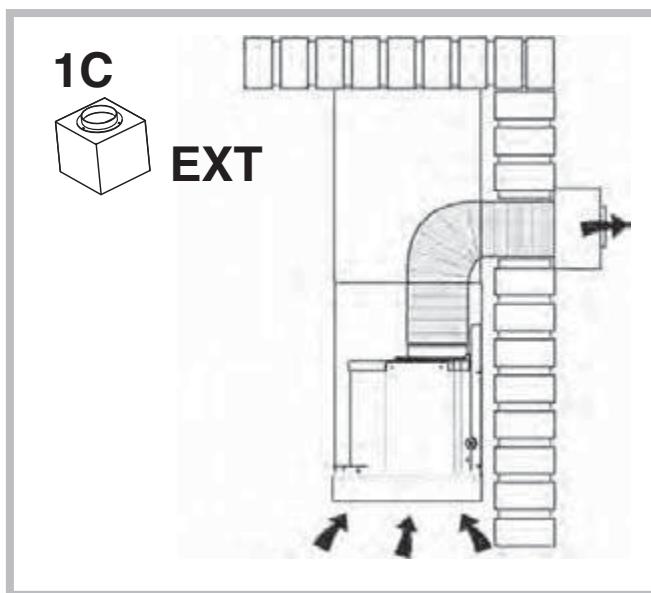
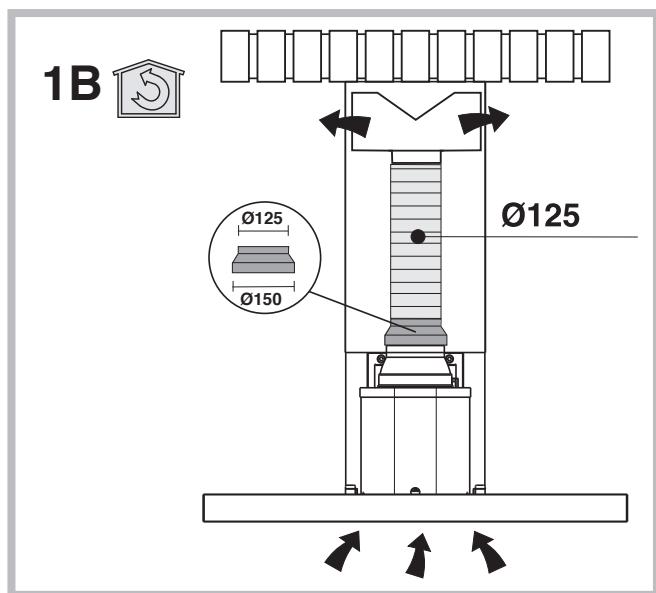
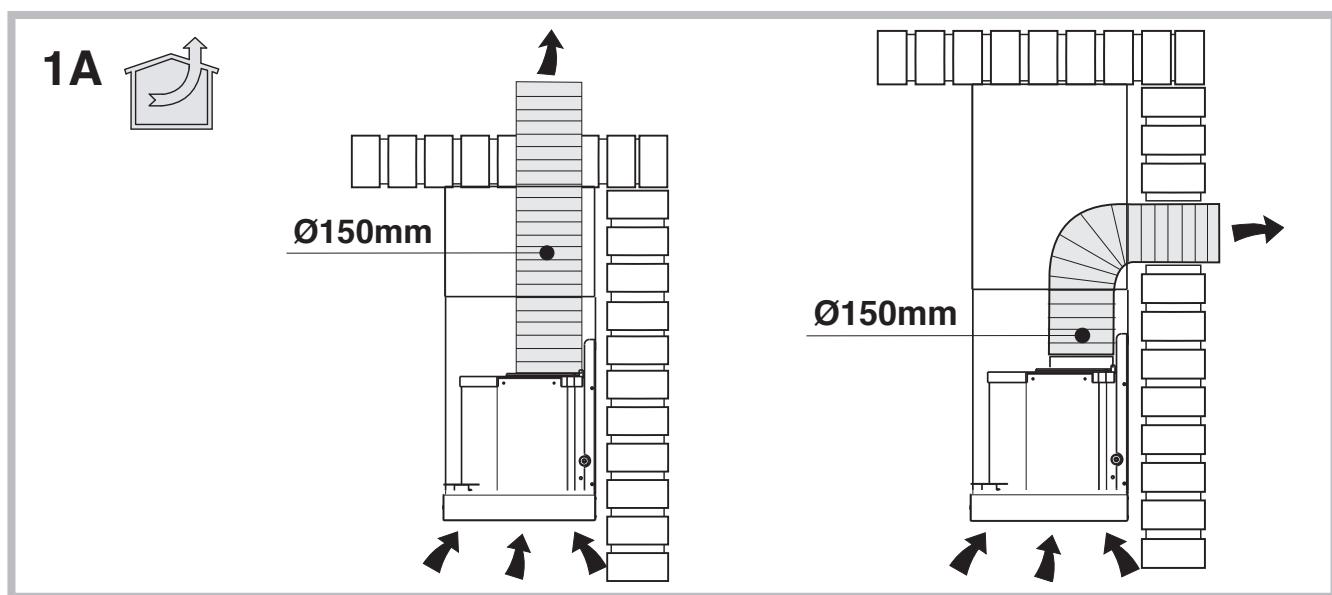
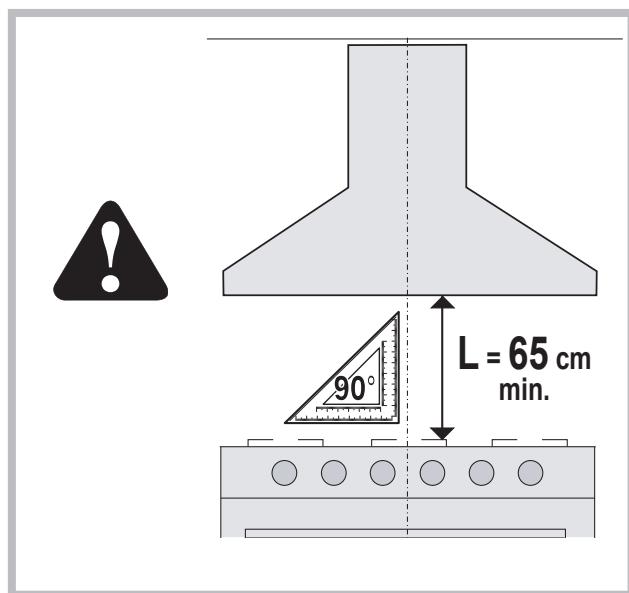
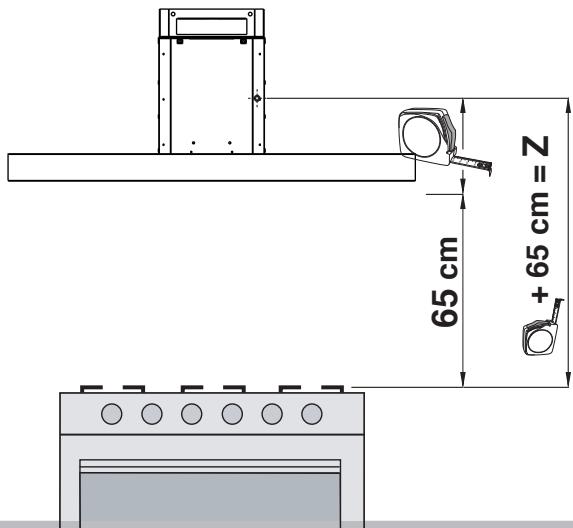
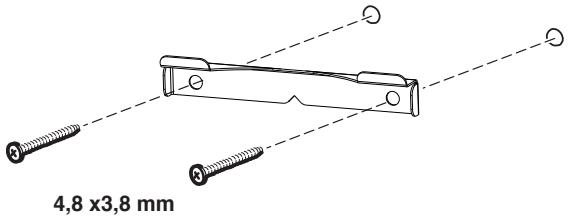
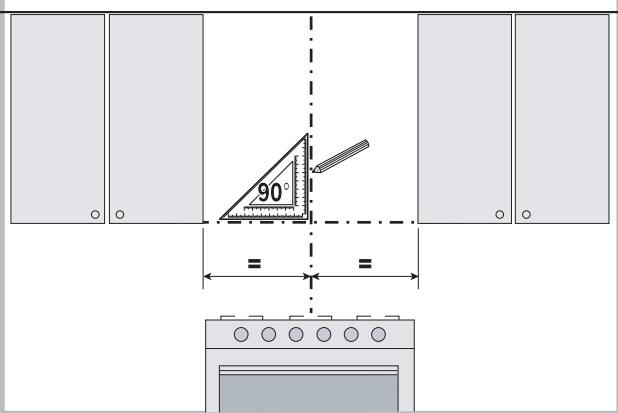
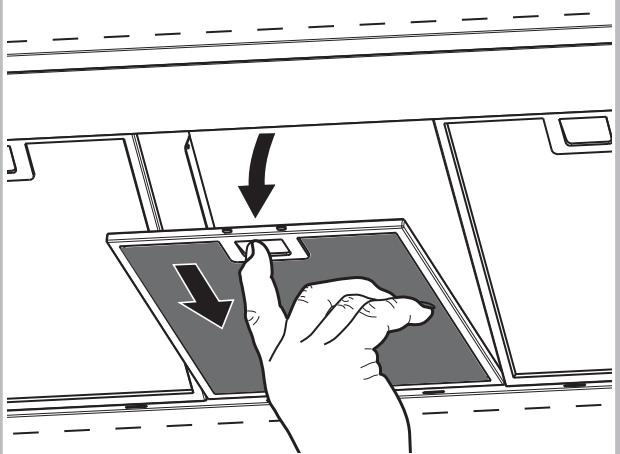
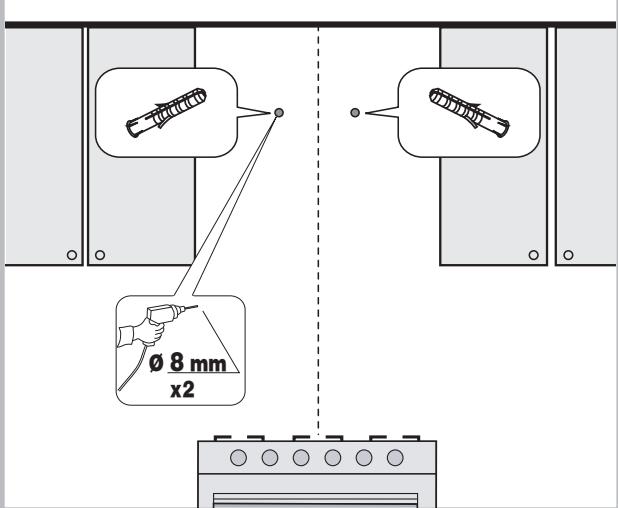
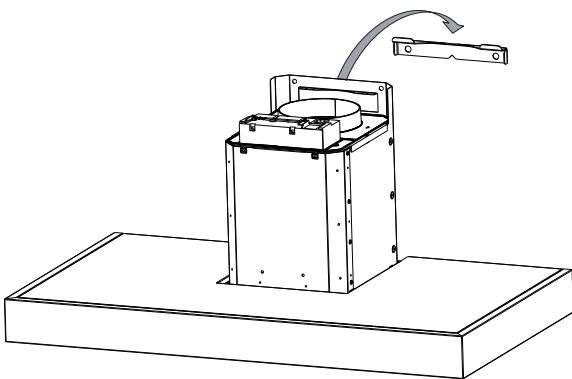


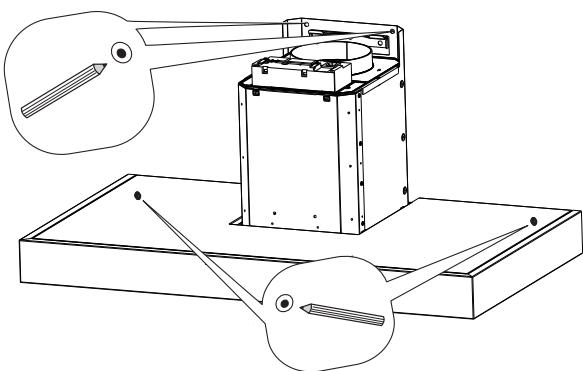
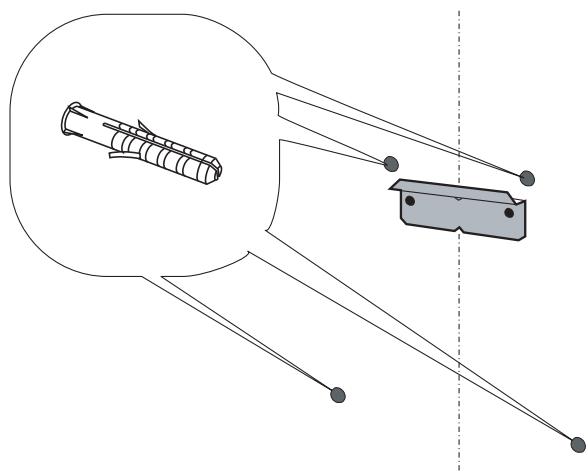
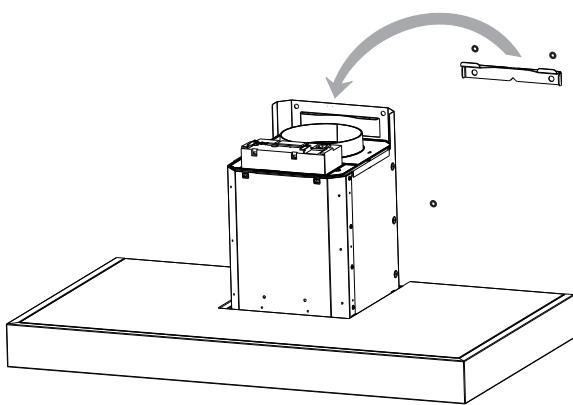
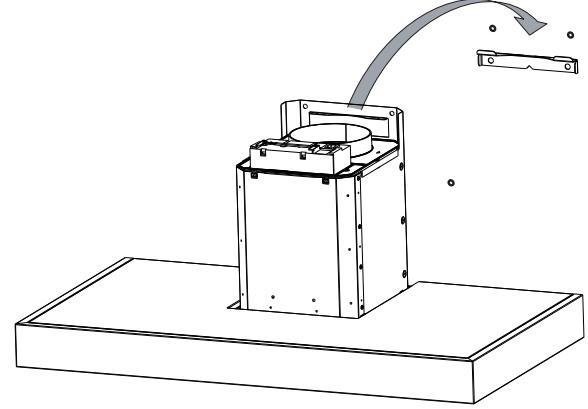
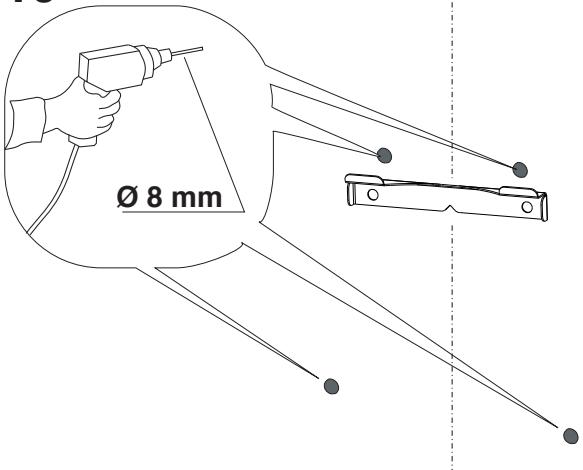
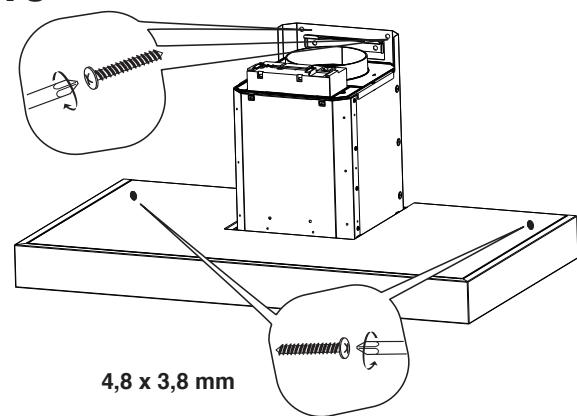
---

<b>IT</b>	Italiano	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>GB</b>	English	<b>Instructions for use</b>
<b>DE</b>	Deutsch	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>FR</b>	Français	<b>Mode d'emploi</b>
<b>ES</b>	Español	<b>Instrucciones de uso</b>
<b>PT</b>	Português	<b>InSTRUÇÕES de uso</b>
<b>NL</b>	Nederlands	<b>Gebruiksaanwijzingen</b>
<b>RS</b>	Русский	<b>Руководство по эксплуатации</b>
<b>DK</b>	Dansk	<b>Brugsanvisning</b>
<b>FI</b>	Suomi	<b>Käyttöohjeet</b>
<b>SV</b>	Svenska	<b>Bruksanvisning</b>
<b>GR</b>	Ελληνικά	<b>Οδηγίες χρήσης</b>
<b>RO</b>	Română,	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>
<b>CZ</b>	Čeština	<b>Návod k použití</b>
<b>SK</b>	Slovensky	<b>Návod na používanie</b>
<b>PL</b>	Polsky	<b>Instrukcje użytkowania</b>
<b>TR</b>	Türkçe	<b>Kullanma talimatları</b>



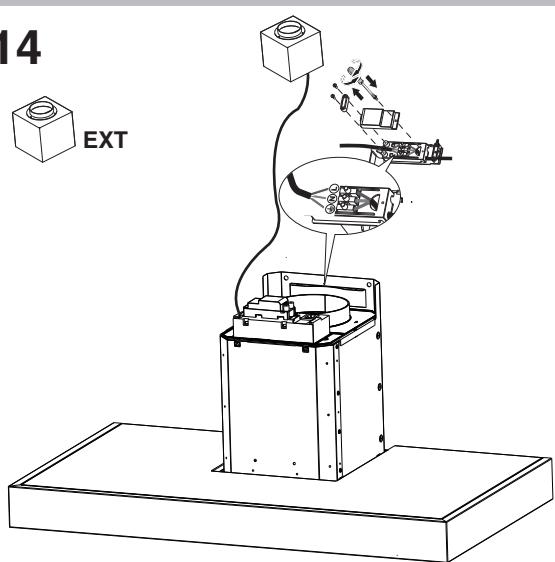
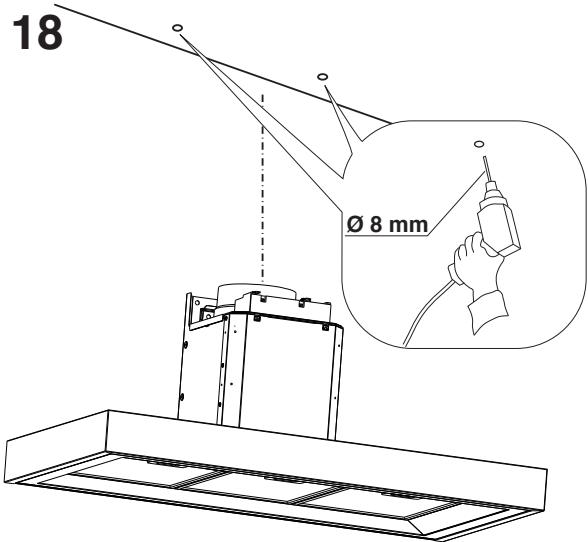
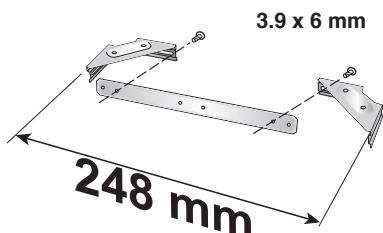
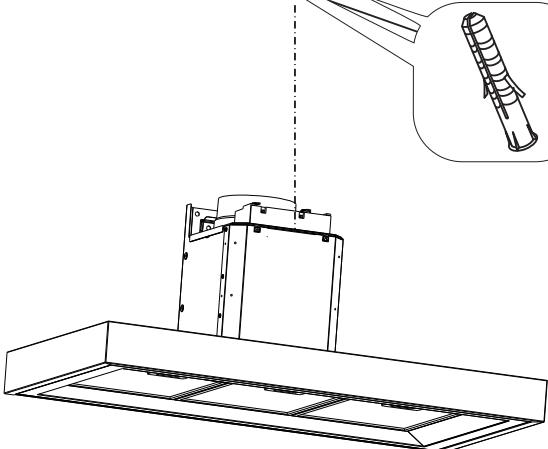
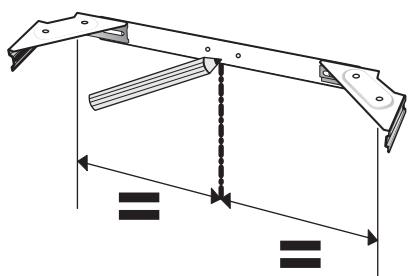
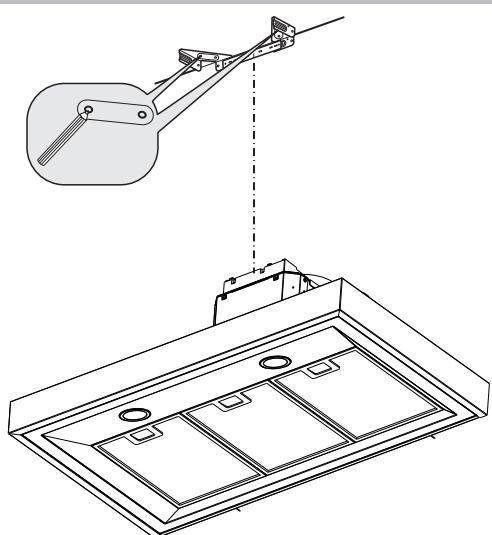
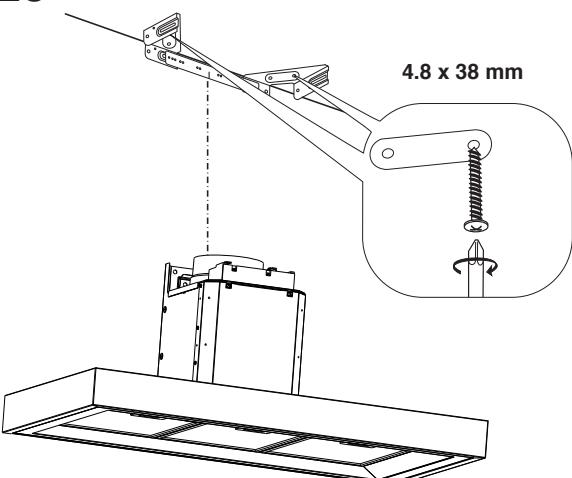


**2****5****3****6****4****7**

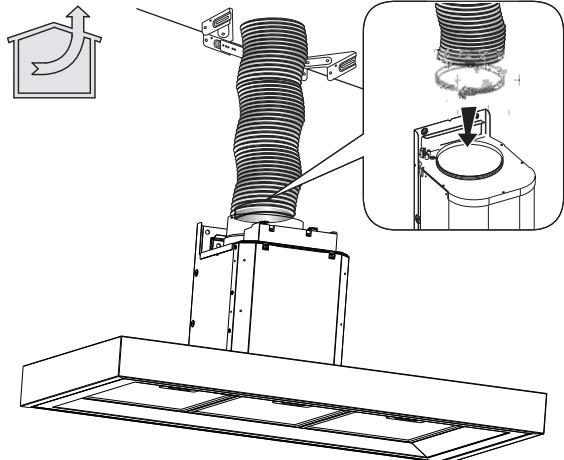
**8****11****9****12****10****13**

**14**

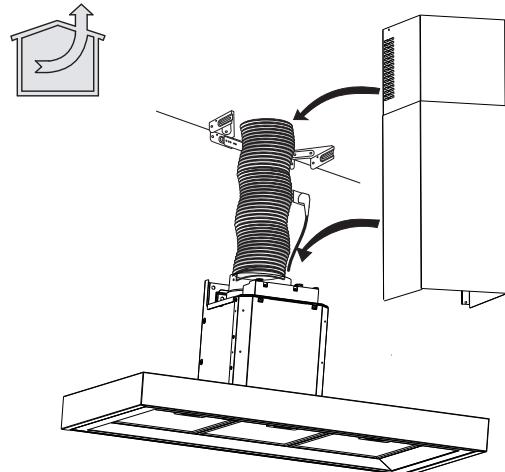
EXT

**18** $\varnothing 8 \text{ mm}$ **15** $3.9 \times 6 \text{ mm}$  $248 \text{ mm}$ **19****16****17****20** $4.8 \times 38 \text{ mm}$ 

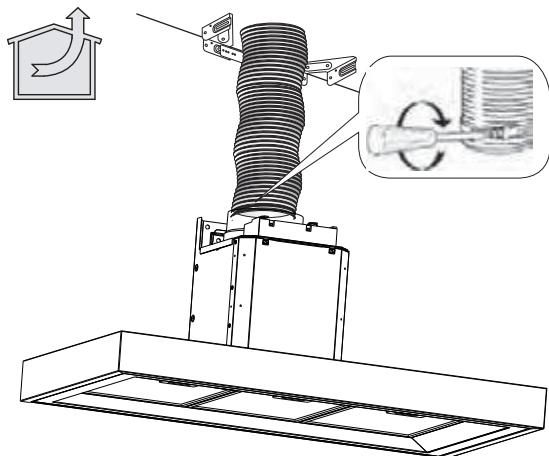
**21A**



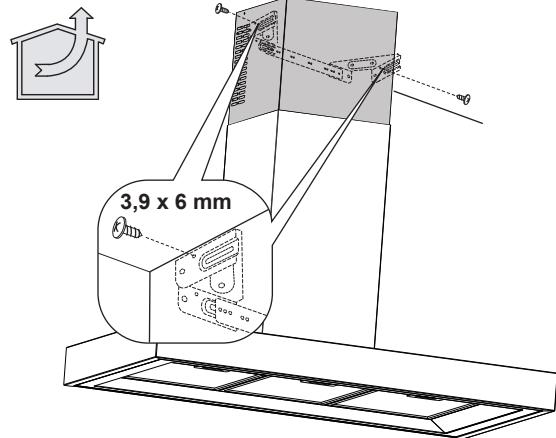
**24A**



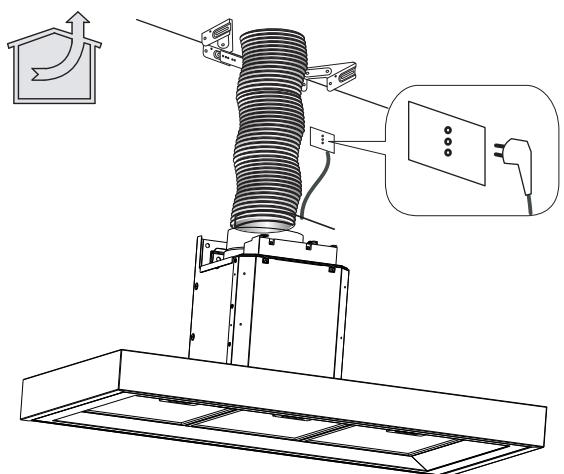
**22A**



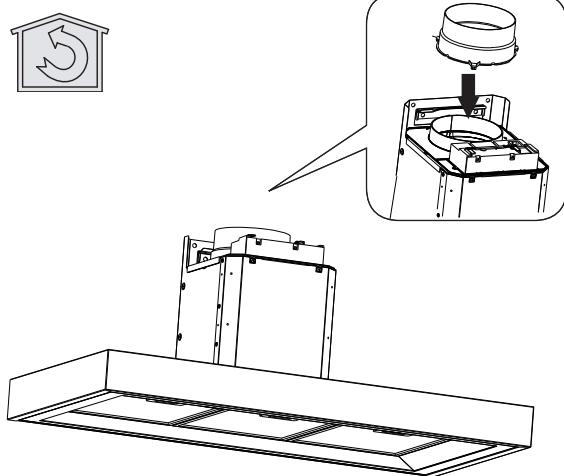
**25A**



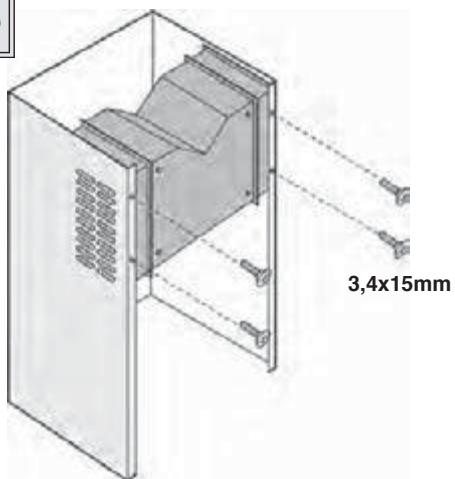
**23A**



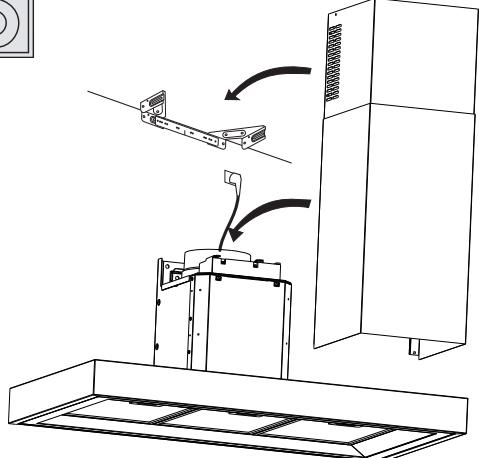
**23B**



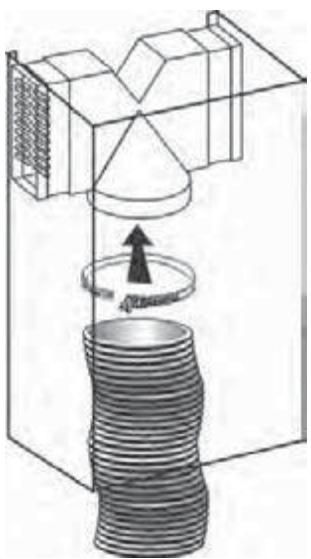
**24B**



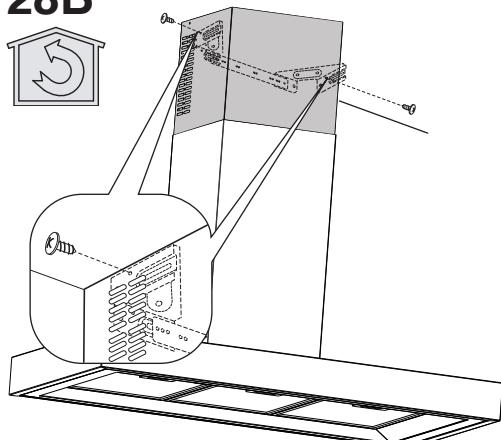
**27B**



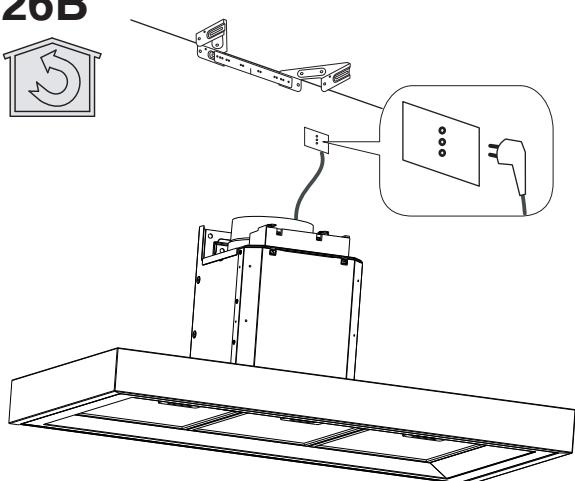
**25B**



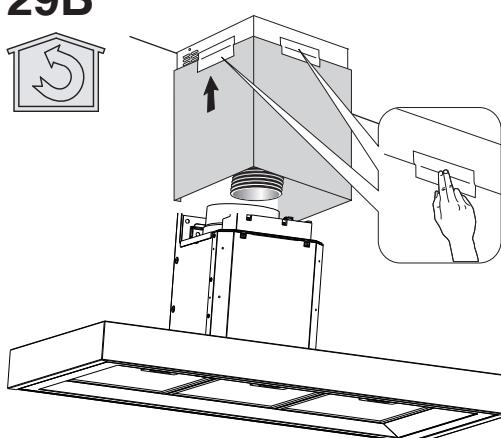
**28B**



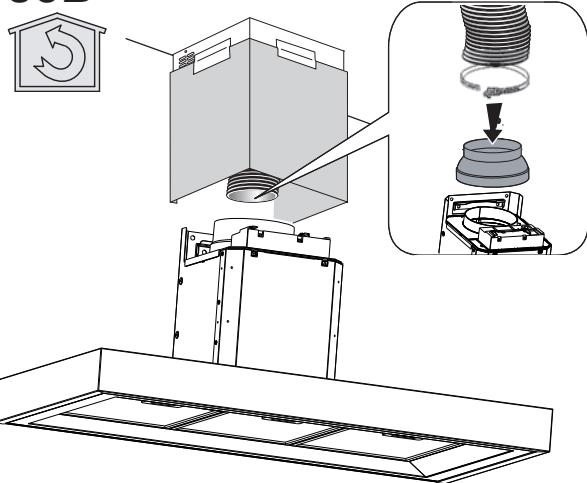
**26B**



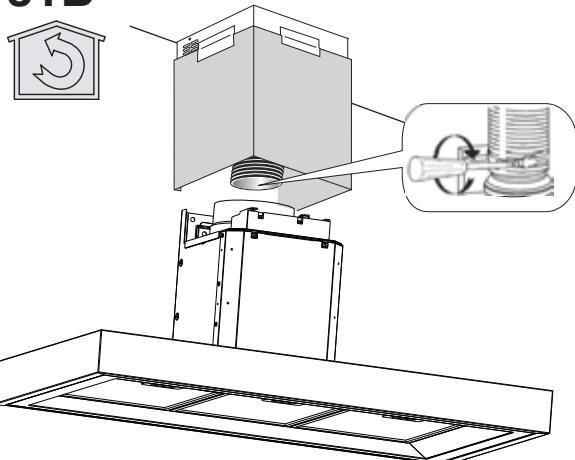
**29B**



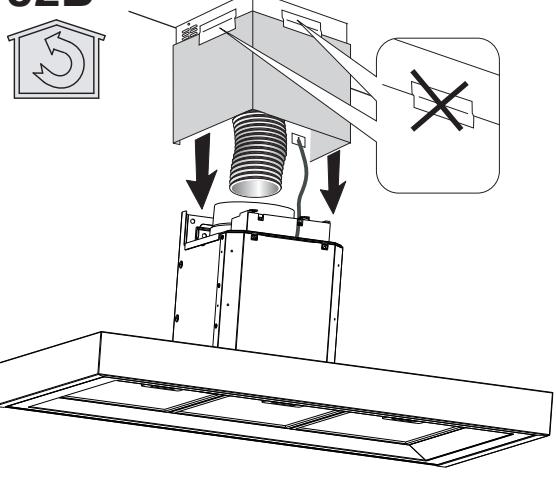
**30B**



**31B**



**32B**



# РУССКИЙ

! Монтаж производится в соответствии с настоящими инструкциями профессионально квалифицированными специалистами.

Вытяжка может иметь дизайн, отличающийся от вытяжки показанной на рисунках данного руководства, тем не менее, руководство по эксплуатации, техническое обслуживание и установка остаются те же.

Только для вытяжек с электронным блоком управления: В целях оптимизации потребления энергии через 5 минут работы 4-я скорость (интенсивная) автоматически переходит на 3-ю скорость.

Если кабель питания поврежден, в целях предупреждения опасности, он должен быть заменен изготовителем или его службой технической поддержки, или лицом с аналогичной квалификацией

- Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), то все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние OFF (Выкл.).
- Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (оциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом "бит".
- Если в режиме работы вытяжки наступит внезапное прекращение подачи в сеть электроэнергии, вытяжка автоматически выключается, а кнопка идет в положение OFF (Выкл.). Следует потом повторно включить двигатель вручную.

Если кабель питания поврежден, в целях предупреждения опасности, он должен быть заменен изготовителем или его службой технической поддержки, или лицом с аналогичной квалификацией.



Использовать перчатки во время установки и техобслуживания.

## ОТВОД ВОЗДУХА (Для всасывающих моделей)

- ! Предусмотреть отверстие и трубу для отвода воздуха (диаметр 150 мм).
- ! Использовать трубу минимально возможной длины.
- ! Использовать трубу с наименьшим возможным числом изгибов (максимальный угол изгиба: 90°).
- ! Избегать резких изменений диаметра сечения трубы.
- ! По возможности спользовать трубу с гладкой внутренней поверхностью.
- ! Труба должна быть сделана из материала, соответствующего стандартам.
- ! Не подсоединять вытяжку к трубам отвода дыма, образованного в результате скжигания (водонагреватели, камины, печи и т. д.).
- ! При отводе вытяживаемого воздуха необходимо соблюдать требования компетентных органов. Кроме того, воздух не должен выводиться через какое-либо стенное отверстие, если только оно не предусмотрено для данной цели.
- ! Оборудовать помещение вентиляционными отверстиями во избежание создания вытяжкой отрицательного давления в помещении (не должно превышать 0,04 бар); если вытяжка используется одновременно с неэлектронными приборами (газовые, масляные, угольные печи и т. д.) возможно обратное всасывание газа, отведенного от источника тепла.

## ФИЛЬТРУЮЩАЯ ИЛИ ВСАСЫВАЮЩАЯ?

Вытяжка может быть фильтрующей или всасывающей типа. Необходимо с самого начала выбрать тип вытяжки для установки. Для максимальной производительности советуем установить всасывающий тип вытяжки (по возможности).



Всасывающий тип

Вытяжка очищает воздух и выбрасывает его наружу через вытяжную трубу (диаметр 150 мм).



Фильтрующий тип

Вытяжка очищает воздух и возвращает очищенный воздух в помещение. Для этого типа необходимо наличие: 1 отражателя воздуха, 1 переходника, 1 угольного фильтра. Верхняя труба должна иметь отверстия для отвода воздуха, расположенные в верхней части.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- A) Выключает ПОДСВЕТКУ.
- B) Включает ПОДСВЕТКУ.
- C) Уменьшает скорость мотора до минимальной. При удерживании в течение 2 сек. мотор выключается.
- D) Включает мотор (на последней использовавшейся скорости) и увеличивает его скорость до максимальной.
- E) СБРОС СИГНАЛА ТРЕВОГИ ФИЛЬТРОВ / ТАЙМЕРА: при нажатии на эту кнопку во время отображения сигнала тревоги фильтров (при выключенном моторе) обнуляется счетчик часов. При

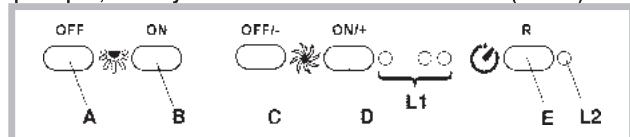
нажатии на кнопку при работающем моторе активируется ТАЙМЕР, и вытяжка выключается автоматически через 5 минут.

- L1) 4 ЗЕЛЕНЫХ светоиндикатора указывают на скорость мотора в данный момент.
- L2) Красный СВЕТОИНДИКАТОР (при выключенном моторе) является сигналом ТРЕВОГИ ФИЛЬТРОВ. Зеленый СВЕТОИНДИКАТОР (мигающий) указывает на то, что был активирован ТАЙМЕР с помощью кнопки E.

## СИГНАЛ ТРЕВОГИ ФИЛЬТРОВ:

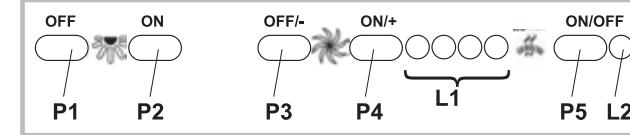
после 30 часов работы светоиндикатор L2 становится КРАСНЫМ, что означает необходимость чистки жироулавливающих фильтров. После 120 часов работы светоиндикатор L2 становится КРАСНЫМ и начинает мигать, что означает необходимость чистки

жироулавливающих фильтров и замены угольных фильтров. После очистки жироулавливающих фильтров (или замены угольных фильтров) нажать на кнопку E во время отображения сигнала тревоги фильтров, чтобы установить счетчик часов на начало (RESET).



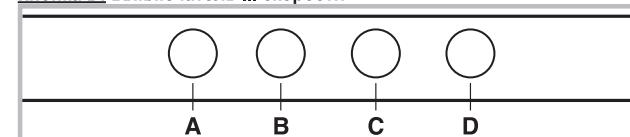
## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- P1) OFF Подсветка: при нажатии на кнопку подсветка выключается.
- P2) ON Подсветка: при нажатии на кнопку подсветка включается.
- P3) OFF/- Мотор: уменьшает скорость мотора до минимальной. При удерживании в течение 2 сек. мотор выключается. При удерживании в течение 2 сек. в режиме СБРОСА ФИЛЬТРОВ обнуляется счетчик ЧАСОВ.
- P4) ON/+ Мотор: включает мотор и увеличивает его скорость до максимальной.
- P5) ON/OFF: активирует и dezактивирует сенсор (АВТОМАТИЧЕСКИЙ или РУЧНОЙ режим). В автоматическом режиме светоиндикатор L2 включен, а L1 указывает на скорость мотора в данный момент. В ручном режиме светоиндикатор L2 выключен.
- L1) 4 светоиндикатора: 4 ЗЕЛЕНЫХ светоиндикатора указывают на установленную скорость
- L2) Светоиндикатор: ЗЕЛЕНЫЙ означает АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим. ВЫКЛЮЧЕННЫЙ указывает на РУЧНОЙ режим. КРАСНЫЙ означает сброс фильтров.
- СБРОС ФИЛЬТРОВ: отображается в течение 30 сек. при выключенном моторе:  
После 30 часов работы светоиндикатор L2 становится КРАСНЫМ и не мигает.  
После 120 часов работы светоиндикатор становится КРАСНЫМ и мигает.  
Сброс осуществляется с помощью кнопки P3.
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ: при одновременном нажатии на кнопки P5 и P4 в ручном режиме происходит вход в режим чувствительности. Установленная чувствительность отображается с помощью 4 зеленых светоиндикаторов. С помощью кнопок P3(-) и P4(+) устанавливается желаемая чувствительность. При нажатии на кнопку P5 чувствительность заносится в память и происходит возврат в ручной режим.



## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- Кнопка A: выключатель подсветки.
- Кнопка B: выключатель мотора ON/OFF на I скорости.
- Кнопка C: выключатель II скорости.
- Кнопка D: выключатель III скорости.



## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка A: выключатель подсветки;

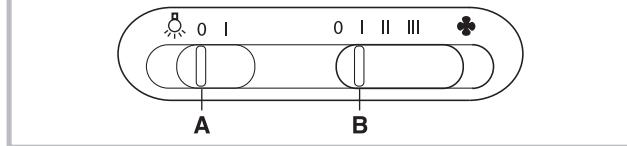
- положение 0: подсветка выключена;

- положение 1: подсветка включена.

Кнопка B: выключатель мотора;

- положение 0: мотор выключен;

- положение 1-2-3: мотор включен на первой, второй и третьей скорости.



## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Клавиша A = включение/выключение подсветки.

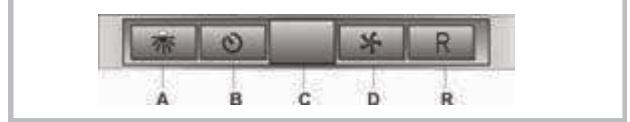
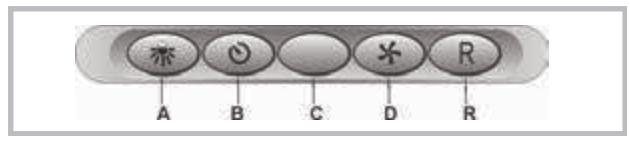
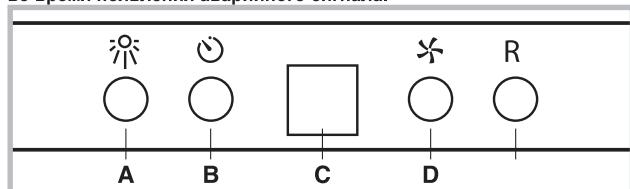
Клавиша B = включение/выключение таймера; нажимая ее 1 раз, Вы включаете таймер; следовательно, по истечении 5 минут электродвигатель останавливается (одновременно с этим, на дисплее мигает число скорости, которая была набрана). Таймер остается включенным, если скорость электротротдигателя изменяется.

Дисплей C =

- отображает выбранную скорость электродвигателя (с 1 по 4);
- отображает срабатывание таймера, когда мигает число скорости;
- отображает аварийное состояние фильтров, когда загорается или мигает центральный сегмент.

Клавиша D = включает электродвигатель (на последней набранной скорости). При повторном нажатии на клавишу можно набирать скорости электродвигателя, с 1-ой по 4-ую, последовательно. Удержание клавиши на 2 секунды приблизительно вызовет останов электродвигателя.

Клавиша R =брос угляных фильтров и фильтров задержки жира. При появлении сигнала аварийного состояния фильтров (на дисплее горит центральный сегмент) необходимо зачищать фильтры задержки жира (они проработали 30 часов). Если же центральный сегмент мигает, то необходимо зачищать фильтры для задержки жира и заменять угольные фильтры (они проработали 120 часов). Естественно, если Ваша модель не используется в режиме рециркуляции воздуха и, следовательно, она не снабжена угольными фильтрами, Вы должны зачищать одни фильтры задержки жира, независимо от того, заражены ли центральный сегмент или мигает. Аварийное состояние фильтров появляется при выключенном электротротдигателе и продолжает появляться в течение 30 сек приблизительно. Чтобы восстановить подсчет часов нажмите и удерживайте клавишу в течение 2 секунд во время появления аварийного сигнала.



## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

### РАБОТА С ДАТЧИКОМ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ:

Кнопка A: включить/ выключить свет.

Кнопка B: включение/выключение функции "Автоматический".

После активации данной функции на дисплее С загорится буква "A", и скорость двигателя будет автоматически увеличиваться и уменьшаться в зависимости от наличия на кухне дыма, запахов и газа.

Дисплей C:

- отображение автоматического режима работы датчика (горит буква "A");
- отображение скорости двигателя, автоматически выбранной датчиком;
- отображение аварийного сигнала фильтров (центральная часть

дисплея загорается или мигает).

Кнопка D: уменьшение/сброс скорости двигателя; уменьшение скорости двигателя до нуля (до полной остановки), после чего через 1 минуту вытяжка снова переходит в автоматический режим работы и работает со скоростью, выбранной датчиком. При нажатии кнопки во время отображения аварийного сигнала фильтров происходит СБРОС и перезапуск отсчета времени работы прибора.

Кнопка E: увеличение скорости двигателя, после чего через 1 минуту вытяжка снова переходит в автоматический режим работы и работает со скоростью, выбранной датчиком.

Изменение чувствительности датчика:

Для изменения чувствительности датчика необходимо:

- Остановите вытяжку, нажав кнопку B.
- Нажать одновременно кнопки D и E (на дисплее появится показатель чувствительности датчика).
- нажимая кнопки D или E, увеличить или уменьшить значение чувствительности датчика (1: минимальная чувствительность / 9: максимальная чувствительность).
- после отключения электропитания датчик начнет работать на уровне чувствительности 5.

Внимание: во избежание повреждения датчика запрещается использовать силиконовые изделия рядом с вытяжкой!

### РАБОТА В РЕЖИМЕ ОБЫЧНОЙ ВЫТЯЖКИ:

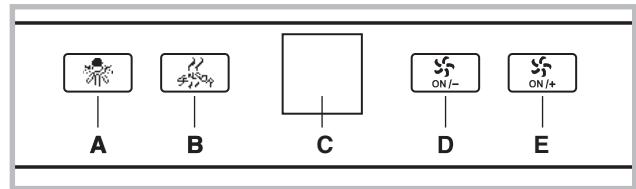
Кнопка A: включить/ выключить свет.

Дисплей C:

- отображение установленной скорости двигателя (от 1 до 4);
- отображение активности таймера (мигают цифры);
- отображение аварийного сигнала фильтров (центральная часть дисплея загорается или мигает).

Кнопка D: уменьшение скорости двигателя / остановка / сброс; уменьшение скорости двигателя до нуля (до полной остановки). При нажатии кнопки во время отображения аварийного сигнала фильтров происходит СБРОС и перезапуск отсчета времени работы прибора.

Кнопка E: включение двигателя / увеличение скорости двигателя / ТАЙМЕР. При нажатии кнопки двигатель начинает работать на последней выбранной скорости; повторно нажимая кнопку, можно увеличить скорость двигателя; при удержании кнопки нажатой в течение нескольких секунд активируется ТАЙМЕР, вследствие чего через 5 минут двигатель останавливается (одновременно на дисплее мигает значение выбранной скорости); при изменении скорости двигателя ТАЙМЕР остается активным. Для отключения Таймера снова нажать кнопку.



### Инструкц ИИ по эксплуатаци ИИ

рЕГулИро Вка ВрЕМЕНИ (выполняется, когда вытяжка находится в режиме ожидания)

1) нажать и удерживать нажатой кнопку 1 до тех пор, пока цифры, обозначающие часы, не начнут мигать

2) изменить цифры, обозначающие часы, нажав кнопку 2 (-) или кнопку 3 (+)

3) отрегулировав часы, нажмите кнопку 1, начнут мигать цифры, обозначающие минуты

4) изменить цифры, обозначающие минуты, нажав кнопку 2 (-) или кнопку 3 (+)

5) для возвращения к нормальному отображению, нажать кнопку 1, время установлено

### Вкл ЮЧЕНИЕ И Выкл ЮЧЕНИЕ ла Mn

Нажать кнопку 2 для вкл/выкл. света. О включении света сигнализирует также включение светящегося ободка вокруг кнопки 2, а также свечение пиктограммы "Lamp" на световом дисплее

### Вкл ЮЧЕНИЕ ДВИГат Еля ВытЯжкИ

При нажатии кнопки 4 включается двигатель, работающий на 3й скорости в течение 2 секунд, затем вытяжка устанавливает ту скорость, которая была установлена до последнего выключения.

Или:

При нажатии кнопки 3 включается двигатель, работающий на 3й скорости в течение 2 секунд, затем устанавливается та скорость, которая была установлена до последнего выключения.

Включение двигателя вытяжки обозначается включением светящихся ободков вокруг кнопки 3 и кнопки 4, а также свечением пиктограммы "Speed" на световом дисплее

## ИЗМЕНЕНИЕ скорости И ДВИГАТЕЛЯ

Нажатие кнопки 3 изменяет циклически скорость двигателя, увеличивая ее. Пиктограмма скорости двигателя вращается со скоростью, пропорциональной установленной скорости (медленнее для первой скорости, быстрее для второй, еще быстрее для третьей)

## акт Ивац ИЯ Функция ИИ та ЙМЕР

Функция таймера позволяет задать определенный период времени для работы вытяжки; по окончании заданного периода времени вытяжка выключается автоматически.

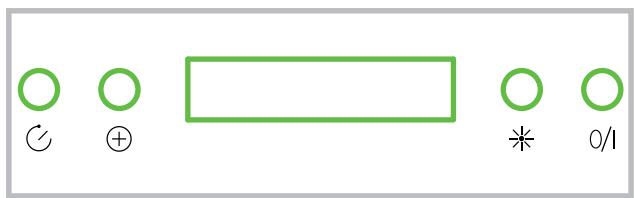
При включенном двигателе:

При нажатии кнопки 1 активируется функция таймера. Когда функция таймера активирована, на дисплее появляется пиктограмма "timer", световой ободок вокруг кнопки 1 мигает и дисплей отображает время работы с обратным отсчетом. Таймер автоматически регулируется на 5 минут, но нажав в этой фазе кнопку 2 или кнопку 3, можно увеличить/уменьшить время обратного отсчета.

После регулировки времени таймера можно включить счетчик, нажав кнопку 1 (если кнопка 1 не была нажата в течение 10 секунд, счетчик включается автоматически)

Для выключения счетчика и отключения функции таймера нажать кнопку 1 во время обратного отсчета

По окончании обратного отсчета вытяжка издает двойной звуковой сигнал и вытяжка выключается



Отображение скорости  
РУ 4: ВКЛ./ВЫКЛ. 3 скор.  
двигателя

РУ3: ВКЛ./ВЫКЛ. 2 скор. двигателя

РУ 2: ВКЛ./ВЫКЛ. 1 скор.

двигателя

РУ1: ВКЛ./ВЫКЛ. подсветки

Функция 5-минутного таймера:

при нажатии в течение двух секунд на кнопки РУ 2, РУ3 или РУ 4 в режиме соответствующей скорости активируется функция 5-минутного таймера.

Соответствующий светоиндикатор начинает мигать, указывая на то, что функция активирована.

После пяти минут работы двигатель выключается.

Если изменение скорости осуществляется при включенном таймере, данная функция НЕ дезактивируется. Для отключения функции нажать на мигающую кнопку и удерживать ее в течение двух секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ** – функция 5-минутный таймер может активироваться только в режиме обычных скоростей (1-ая, 2-ая, 3-я). Звуковой сигнал: при каждом нажатии на кнопку издается звуковой сигнал «бип».

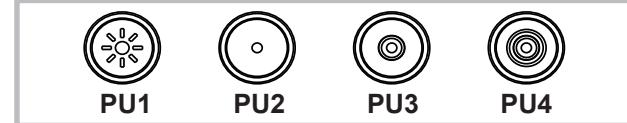
Сигнал тревоги фильтров: после 30 часов работы двигателя включается сигнал тревоги жироулавливающих фильтров (все светоиндикаторы загораются).

Сигнал тревоги включается при выключенном двигателе и отображается в течение 30 сек..

Для дезактивации сигнала тревоги нажать и удерживать в течение 2 сек. одну из кнопок во время отображения сигнала тревоги.

После 1–20 часов работы двигателя включается сигнал тревоги угольных фильтров (все светоиндикаторы мигают). Сигнал тревоги включается при выключенном двигателе и отображается в течение 30 сек..

Для дезактивации сигнала тревоги нажать и удерживать в течение 2 сек. одну из кнопок во время отображения сигнала тревоги.



P1: «Таймер 5 мин. »

P2: сброс сигнала тревоги фильтров

P3: выкл. двигателя / скорость - .

- при продолжительном нажатии двигатель выключается с занесением в память текущей скорости

P4: вкл. двигателя / скорость +

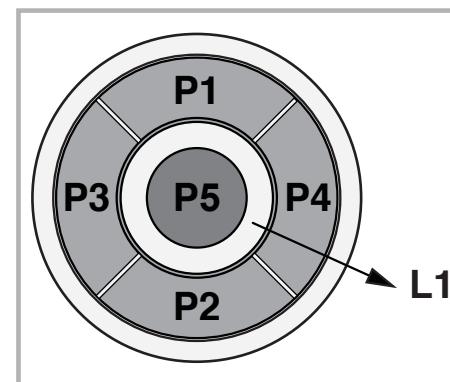
P5: вкл./выкл. подсветки

L1 сигнальное кольцо:

- Двигатель включен: L1 мигает бирюзовым цветом. Частота мигания пропорциональна скорости

- Функция «таймер 5 мин.»: L1 непрерывно светится бирюзовым светом

- Включен сигнал тревоги фильтров: L1 немигающий красный (30 ч.) L2 мигающий красный (120 ч.)



P1: Краткое нажатие включает/выключает освещение, загорается/гаснет светодиод P1

P2: Нажатая при выключенном двигателе: включает первую скорость двигателя. Нажатая при включенной 1-й скорости двигателя: выключает двигатель. Нажатая при включенном двигателе со скоростью №<sub>6</sub>, отличной от 1-й, включает 1-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода.

P3: Нажатая при выключенном двигателе: включает 2-ю скорость двигателя. Нажатая при включенном двигателе со скоростью №<sub>6</sub>, отличной от 2-й, включает 2-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода.

P4: Нажатая, при выключенном двигателе: включает 3-ю скорость двигателя. Нажатая при включенном двигателе со скоростью №<sub>6</sub>, отличной от 3-й, включает 3-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода.

P5: Нажатая, при выключенном двигателе: включает 4-ю скорость двигателя. Нажатая при включенном двигателе со скоростью №<sub>6</sub>, отличной от 4-й, включает 4-ю скорость. Скорость отображается включением светодиода. P6: Активирует/дезактивирует функцию таймер 5', отображаемую включением светодиода P6.

P7: Сброс сигнала фильтров: при активации аварийного сигнала фильтров (30 ч. или 120 ч.) обнуляет счетчик и выключает соответствующий светодиод. При выключенном двигателе, в случае, если активирована функция Таймер 5', двигатель включается только на 1-й скорости.

Зуммер:

При каждом нажатии кнопки управления, издает звуковой сигнал "бип". Отображение аварийного сигнала фильтров: После 30 ч. работы двигателя, светодиод P7, каждый раз при выключении двигателя, горит в течение 30 секунд. Аварийный сигнал жироулавливающих фильтров После 120 ч. работы двигателя, светодиод P7, каждый раз при выключении двигателя, мигает в течение 30 секунд. Аварийный сигнал угольных фильтров Для СБРОСА аварийного сигнала необходимо нажать P7 во время воспроизведения аварийного сигнала.



#### Кнопка TC1 (Освещение)

Включение / выключение главного освещения ON / OFF

Когда главное освещение включено, BL1 меняет цвет и включается.

При нажатии и удерживании клавиши включения / выключения вспомогательного освещения (опциональный вариант).

#### Кнопка TC2 (Двигатель – V1)

ON/OFF Двигатель – Включает двигатель на первой скорости

#### Кнопка TC3 (Двигатель – V2)

Включает двигатель на второй скорости

#### Кнопка TC4 (Двигатель – V3)

Включает двигатель на третьей скорости

#### Кнопка TC5 (Двигатель – V4)

Включает двигатель на четвертой скорости.

Спустя 5 минут вытяжка автоматически переключается на третью скорость.

При включенном двигателе светодиодный индикатор последней избранной кнопки (TC2-TC5) начинает мигать, показывая, какое значение было избрано.

#### Кнопка TC6 (ТАЙМЕР самостоятельно выключается через 5 минут)

Включает таймер с установленной прежде скоростью.

Если двигатель не включен, включает двигатель на первой скорости и активирует функцию таймера.

Когда таймер включен, BL6 меняет цвет и включается.

Индикатор загрязнения фильтров Filter Alarm после 30 часов работы

После 30-часового цикла эксплуатации включается индикатор загрязнения жирового фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя.

BL6 остается включенной.

В это время можно сбросить сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки TC6.

Индикатор загрязнения фильтров Filter Alarm после 120 часов работы

После 120-часового цикла эксплуатации включается индикатор загрязнения угольного фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя.

BL6 начинает мигать.

В это время можно сбросить сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки TC6.

#### Ограничение времени работы

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), то все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние OFF (ВЫКЛ.).

#### Звуковой сигнал

Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (опциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом "бип".

#### Кнопка TC1 (Освещение)

Включение / выключение главного освещения ON / OFF

Когда главное освещение включено, BL1 меняет цвет и включается.

При нажатии и удерживании клавиши включения / выключения вспомогательного освещения (опциональный вариант).

#### Кнопка TC2 (Двигатель – V1)

ON/OFF Двигатель – Включает двигатель на первой скорости

#### Кнопка TC3 (Двигатель – V2)

Включает двигатель на второй скорости

#### Кнопка TC4 (Двигатель – V3)

Включает двигатель на третьей скорости

#### Кнопка TC5 (Двигатель – V4)

Включает двигатель на четвертой скорости.

Спустя 5 минут вытяжка автоматически переключается на третью скорость.

При включенном двигателе светодиодный индикатор последней избранной кнопки (TC2-TC5) начинает мигать, показывая, какое значение было избрано.

#### Кнопка TC6 (автоматическая система ASC)

Включает / отключает автоматическую систему ASC.

Таким образом, увеличивается скорость двигателя и уменьшается в зависимости от количества дыма и запахов, которые образуются под вытяжкой.

Когда эта функция включена, BL6 включается (непрерывный свет).

При автоматической или принудительной смене скорости двигателя BL6 мигает в течение нескольких секунд.

#### Индикатор загрязнения фильтров Filter Alarm после 30 часов работы

После 30-часового цикла эксплуатации включается индикатор загрязнения жирового фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя.

BL6 остается включенной.

В это время можно сбросить сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки TC6.

#### Индикатор загрязнения фильтров Filter Alarm после 120 часов работы

После 120-часового цикла эксплуатации включается индикатор загрязнения угольного фильтра. Когда индикатор загрязнения фильтра включен, он будет мигать в течение 30 секунд каждый раз при включении двигателя.

BL6 начинает мигать.

В это время можно сбросить сигнализацию путем нажатия и удерживания кнопки TC6.

#### Кнопки TC5 + TC6 (чувствительность ASC)

Вы можете изменить чувствительность датчика запаха ASC на 4 различных уровнях, в зависимости от ваших потребностей. Для этого одновременно нажмите и удерживайте кнопки TC5 и TC6.

Двигатель должен быть выключен, а автоматическая функция НЕ должна быть включена.

Когда активирована функция настройки чувствительности: все кнопки BL выключаются (не показаны на дисплее), а затем BL6 начинает светить устойчивым светом.

Через одну секунду светодиоды BL2-BL5 указывают уровень установленного значения чувствительности, от BL2 для самой низкой чувствительности до BL5 – самой высокой чувствительности. Вы можете установить другое значение, используя соответствующие кнопки TC2, TC3, TC4 lub TC5.

Чтобы записать новый уровень чувствительности, надо нажать кнопку TC6 или ожидать автоматического отключения.

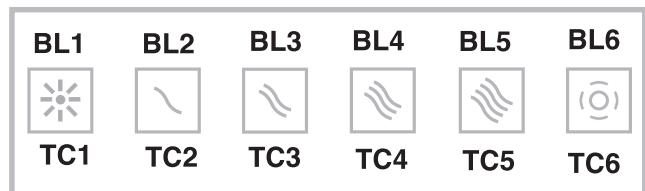
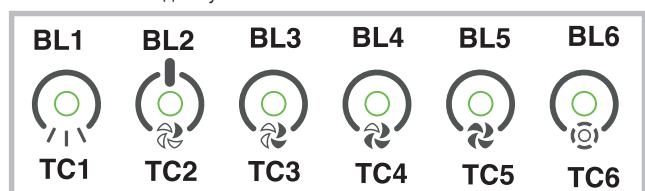
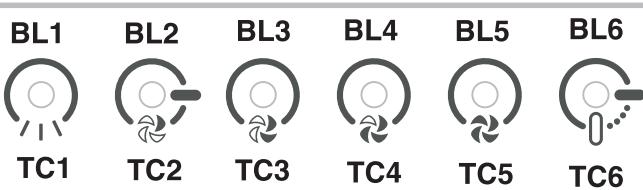
Можно заблокировать клавиатуру (для очистки) одновременным нажатием и удерживанием кнопок TC1 и TC6. Если режим очистки включен, кнопки TC1 и TC6 включены. Для выхода из функции очистки следует опять включить кнопки TC1 и TC6, одновременно прижимая их (длительное нажатие) или подождать 5 минут.

#### Ограничение времени работы

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой (включено освещение и/или подсветка), то все функции автоматически отключаются и вытяжка переходит в состояние OFF (ВЫКЛ.).

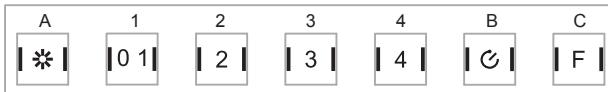
#### Звуковой сигнал

Каждый раз, когда выдается команда с клавиатуры или пульта дистанционного управления (опциональный вариант), срабатывает функция подтверждения выполнения команды звуковым сигналом "бип".



- A) Включает и выключает СВЕТ  
1) Запускает двигатель при первой скорости (иконка подсвеченна).  
Остальные иконки скорости выключены.  
2) Запускает двигатель при второй скорости (иконка подсвеченна).  
Остальные иконки скорости выключены.  
3) Запускает двигатель при третьей скорости (иконка подсвеченна).  
Остальные иконки скорости выключены.  
4) Запускает двигатель при четвертой скорости (иконка мерцает).  
Остальные иконки скорости выключены. Максимальная скорость  
установлена на максимально 5 минут. По истечении этого времени  
автоматически устанавливается третья скорость.  
B) Запуск клавиши TIMER (иконка подсвеченна). При включении  
функции Timer (5 минут) двигатель автоматически задерживается по 5  
минутам.  
C) СИГНАЛ ФИЛЬРОВ. После 30 часов в рабочем режиме  
иконка подсвечивается и указывает на необходимость очистки  
противожирового фильтра.

После 120 часов в рабочем режиме иконка подсвечивается и указывает на необходимость очистки противожирового фильтра и замены угольных фильтров.  
С целью АННУЛИРОВАНИЯ сигнала, следует нажать иконку во время её подсветки (или во время мерцания).



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

! Перед чисткой или проведением технического обслуживания отключить напряжение.

### Чистка вытяжки

**КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ:** чистить не реже, чем раз в 2 месяца, чтобы избежать риска возгорания.

**НАРУЖНАЯ ЧИСТКА:** использовать тряпку, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством (для окрашенных вытяжек); использовать специальные средства для вытяжек из стали, меди или латуни.

**ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА:** использовать тряпку (или кисточку), смоченную в денатурированном этиловом спирте.

**ЧТО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ:** не использовать абразивные или коррозийные средства (например, металлические губки, слишком жесткие щетки, очень агрессивные моющие средства, и т. д.).

### Чистка жироулавливающих фильтров

**КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЧИСТКУ:** чистить не реже, чем раз в 2 месяца, чтобы избежать риска возгорания.

**КАК ВЫНУТИТЬ ФИЛЬТРЫ:** в месте расположения ручки протолкнуть стопор по направлению к задней части вытяжки и потянуть фильтр вверх.

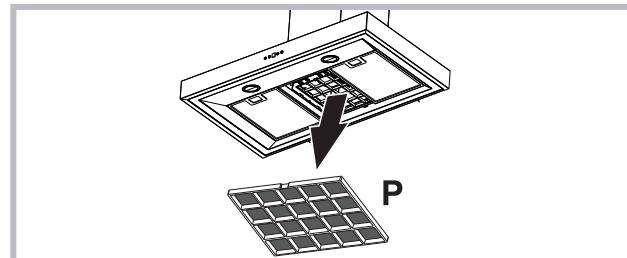
**КАК ЧИСТИТЬ ФИЛЬТРЫ:** мыть нейтральным моющим средством вручную или в посудомоечной машине. В случае использования посудомоечной машины возможно обесцвечивание фильтров, которое не влияет на их функциональность.

### Замена угольного фильтра (P)

(Только для фильтрующей вытяжки)

**КОГДА ПРОИЗВОДИТЬ ЗАМЕНУ:** заменять фильтра как минимум каждые 6 месяцев.

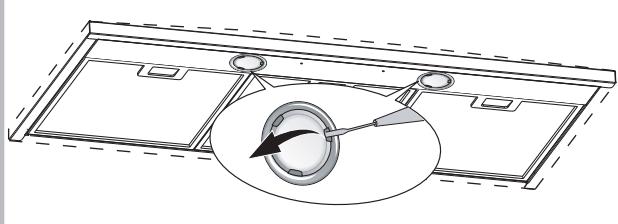
**КАК ВЫНУТИТЬ ФИЛЬТР:** при использовании вытяжки фильтрующего типа необходимо производить замену угольного фильтра: для снятия фильтра потянуть защелку внутрь и повернуть фильтр по направлению вниз.



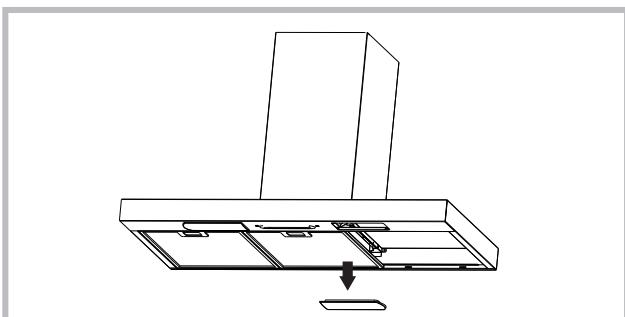
### Замена ламп

- Чтобы заменять галогенные лампы, откройте крышку, упрашившись в соответствующие щели.
- Заменить лампой того же типа.

**ВНИМАНИЕ:** не трогайте лампы голыми руками.



Заменить лампой того же типа.



Если светодиод поврежден, во избежание любому типу угрозы, он должен быть заменен производителем, его уполномоченным техническим специалистом или лицом с аналогичными квалификациями.

### НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ

Если какая-либо из функций вытяжки не работает, прежде чем обратиться в службу технической поддержки, выполнить следующие простые действия по проверке прибора:

- Если вытяжка не работает, убедиться в том, что:
  - нет перебоя электропитания;
  - выбрана скорость.
- Если вытяжка работает не на полную мощность: убедиться в том, что:
  - Выбранная скорость двигателя достаточна для выбрасываемого количества дыма и пара.
  - Кухня достаточно проветривается для создания тяги.
  - Угольный фильтр не изношен (для вытяжки фильтрующего типа).
- Если вытяжка выключилась во время работы: убедиться в том, что:
  - нет перебоя электропитания;
  - многополюсный выключатель не сработал.



Компоненты, не входящие в комплект